

FAGOR



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80556479
Del. Nota Nb: 2000
Fecha Exp : 19.09.2022
Del. Date :
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Ciudad: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País : España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:322892
Razón social: IKW WALTER Internationale
Short name: IKW WALTER Internationale
Matrícula : PA9954KK
Plate Nb: PA9954KK
Remolque : R1407BCF
Remoc.plate: R1407BCF
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Planta : Italia
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cent/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference		Label				
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 18324161 5012206414 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 30 Quantità effettiva: 1 Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: 1 Conferma alle schede di imballaggio: SI NO Data controllo: 22/9/22 Firma: [Signature]	30		PZA	TBA-501494	001	20018992/20018992	30	550004318501			
					TBA-501712	006						
Peso netto total : 335,670 Total net weight:		Peso bruto total : 399,870 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 001 Total Nb. of pallets or containers:								

"Ritirato con riserva di verificare su qualità e quantità"
22 SET 2022
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 50122 Mondragone (BA)

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier MARTICORENA
Recepción / Receiver
Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILIEVAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E6F-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna PT S.A.
Mou, no. 20020 (I)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bar: (I)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Alusale (I) 13 09 22

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

VAT: BG204162546

ALEX PN EOOD
Ul. K. Velichkov N°20, R2, off 208
BG-4400 PAZARDOZHNIK tel: +34891716997

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia Km. Vehículo Remolque o Semirremolque

17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECoger
NON RETOURÉS, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI

NO

Classe

Chiffre

Lettre

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablie à
Established in Alusale 1905 2012

22
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()
Fagor Ederlan S. Coop.

23
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
VAT: BG204162546
ALEX PN EOOD
Ul. K. Velichkov N°20, R2, off 208
BG-4400 PAZARDOZHNIK tel: +34891716997

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.
Lugar
Lieu
Place 22 SET 2022
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.